

MEMORANDUM O POROZUMĚNÍ
O IMPLEMENTACI FINANČNÍHO MECHANISMU NORSKA
2009-2014

mezi

ČESKOU REPUBLIKOU

dále jen „přijímající stát“

a

NORSKÝM KRÁLOVSTVÍM,

dále jen „Norsko“

dále společně označované jako „strany“,

VZHLEDEM K TOMU, že Dohoda mezi Norským královstvím a Evropskou unií o Finančním mechanismu Norska 2009 -2014 (dále jen „Dohoda“) zřizuje finanční mechanismus (dále jen „Finanční mechanismus Norska 2009–2014“), jehož prostřednictvím Norsko bude přispívat ke snižování hospodářských a sociálních rozdílů v Evropském hospodářském prostoru;

VZHLEDEM K TOMU, že cílem Finančního mechanismu Norska 2009–2014 je posílit vztahy mezi Norskem a přijímajícím státem ke vzájemnému prospěchu jejich obyvatel;

VZHLEDEM K TOMU, že posílení spolupráce mezi Norskem a přijímajícím státem přispěje k zajištění stabilní, mírové a prosperující Evropy založené na řádné správě, demokratických institucích, právním řádu, dodržování lidských práv a udržitelném rozvoji;

VZHLEDEM K TOMU, že se strany dohody zřídí rámec pro spolupráci, aby zajistily účinné provádění Finančního mechanismu Norska 2009–2014;

se dohody na následujícím:

Článek 1

Cíle

1. Celkovými cíli Finančního mechanismu Norska 2009–2014 je přispět ke snížení ekonomických a sociálních rozdílů v Evropském hospodářském prostoru a k posílení dvoustranných vztahů mezi Norskem a přijímajícími státy prostřednictvím finančních příspěvků v prioritních sektorech, uvedených v odstavci 2. V souladu s tím budou strany tohoto Memoranda o porozumění usilovat vybrat k financování programy, které přispějí k dosažení těchto cílů.

2. Finanční příspěvky budou k dispozici v následujících prioritních sektorech:

- a) zachycování a ukládání uhlíku (CCS),
- b) ekologické inovace v průmyslu;
- c) výzkum a spolupráce škol;
- d) lidský a sociální rozvoj;
- e) spravedlnost a vnítr;
- f) podpora důstojné práce a tripartitního dialogu.

Článek 2

Právní rámec

Toto Memorandum o porozumění bude interpretováno společně s následujícími dokumenty, které spolu s tímto Memorandem tvoří právní rámec Finančního mechanismu Norska 2009–2014:

- (a) Dohoda mezi Norským královstvím a Evropskou unií o Finančním mechanismu Norska 2009–2014;
- (b) Postupy pro implementaci Finančního mechanismu Norska 2009–2014 (dále jen „Postupy“), které vydalo Norsko v souladu s článkem 8.8 Dohody;

- (c) dohody o programu, které budou uzavřeny pro každý program;
- (d) všechny pokyny přijaté Ministerstvem zahraničních věcí Norska (MZV) v souladu s *Postupy*.

Článek 3 **Finanční rámec**

1. V souladu s článkem 2 Dohody činí celková částka finančního příspěvku 800 mil. EUR v ročních tranších ve výši 160 mil. EUR během období od 1. května 2009 do 30. dubna 2014 včetně.
2. V souladu s článkem 5 Dohody bude přijímajícímu státu poskytnuto během období uvedeného v odstavci 1 celkem **70,400** mil. EUR.
3. V souladu s článkem 8.7 Dohody a článkem 1.8 *Postupů* budou náklady Norska na řízení hrazeny z celkové částky uvedené výše. Další ustanovení k tomuto účelu jsou stanovena v *Postupech*. Čistá částka alokace, která bude poskytnut přijímajícímu státu, činí **65,120** mil.EUR.

Článek 4 **Role a zodpovědnosti**

1. Norsko uvolní finanční prostředky na podporu oprávněných programů identifikovaných přijímajícím státem a schválených MZV Norska v rámci prioritních sektorů, uvedených v článku 3 Dohody a programových oblastí, identifikovaných v Příloze B tohoto Memoranda o porozumění. Norsko a přijímající stát mohou společně konzultovat vhodné a zvolené programy předtím, než bude návrh programu formálně předložen Výboru pro finanční mechanismus.
2. Přijímající stát zajistí plné spolufinancování programů, které získají podporu z Finančního mechanismu Norska 2009–2014 v souladu s Přílohou B a dohodami o programu.
3. Finanční mechanismus Norska 2009–2014 bude řídit MZV Norska, které bude rozhodovat, v souladu s *Postupy*, o udělování finanční pomoci
4. Ministerstvu zahraničních věcí Norska bude asistovat Kancelář finančních mechanismů (dále jen „KFM“). KFM bude zodpovědná za každodenní fungování Finančního mechanismu Norska 2009–2014 a bude sloužit jako kontaktní místo.

Článek 5 **Stanovení orgánů**

Přijímající stát zmocnil Národní kontaktní místo k jednání jeho jménem. Národní kontaktní místo bude celkově odpovědné za dosažení cílů Finančního mechanismu Norska 2009–2014 a za implementaci Finančního mechanismu Norska 2009–2014 v přijímajícím státě v souladu s *Postupy*. V souladu s článkem 4.2 *Postupů* stanoví Příloha A Národní kontaktní místo, certifikační orgán, auditní orgán a příslušný národní subjekt odpovědný za přípravu a předkládání zpráv o nesrovnalostech v Příloze A.

Článek 6

Víceletý programový rámec

1. V souladu s článkem 2.1 *Postupů* se strany dohodly na implementačním rámci, který se skládá z následujících finančních a samostatných parametrů:
 - (a) seznamu dohodnutých programových oblastí, finanční příspěvek z Finančního mechanismu Norska 2009 – 2014 podle programových oblastí;
 - (b) identifikace programů, jejich hlavní cíl a výstupy, kde je možné, stejně pokud jde o cílové skupiny, geografické oblasti nebo další záležitosti;
 - (c) stanovení zprostředkovatele programu, pokud je určen;
 - (d) iniciativy k posílení dvoustranných vztahů mezi donorskými státy a státem příjemce, které zahrnují identifikaci programových oblastí, ve kterých budou zpracovány partnerské programy s donory, jak je uvedeno v čl.3.2; určení partnerů v donorských programech, alokace financí prostředků pro takové programy a programy nebo části, které jsou výhradně stanoveny jako partnerské projekty s donory;
 - (e) ve specifických případech, identifikace předem definovaných projektů, které budou zahrnuty do příslušných programů;
 - (f) identifikace malých grantových schémat, pokud je možné.
2. Implementační rámec je uveden v Příloze B.

Článek 7

Výroční zasedání

V souladu s článkem 2.3 *Postupů* se budou konat výroční zasedání mezi Výborem Finančních mechanismů a Národním kontaktním místem. Výroční zasedání umožní MZV Norska a Národnímu kontaktnímu místu ověřit pokrok, dosažený během předchozího referujícího období a odsouhlasit přijetí jakýchkoliv nezbytných opatření.

Článek 8

Změny příloh

1. Příloha A může být předmětem přezkoumání na Výročním zasedání. Dodatky k Příloze A, odsouhlasené na výroční zasedání, nevyžadují formální změny Memoranda o porozumění. Takové dodatky musí být potvrzeny výměnou dopisů mezi VFM a Národním kontaktním místem.
2. Příloha B může být měněna výměnou dopisů mezi VFM a Národním kontaktním místem.

Článek 9

Kontrola a přístup k informacím

Ministerstvo zahraničních věcí Norska, Generální auditor Norska a jejich zástupci mají právo provádět jakékoli technické nebo finanční úkony nebo přezkumy, které považují za nutné pro plánování, provádění a monitorování programů a projektů a rovněž využívání finančních prostředků. Přijímající stát poskytne veškerou nutnou pomoc, informace a dokumentaci.

Článek 10
Zásady řízení

1. Implementace tohoto Memoranda o porozumění se bude řídit ve všech ohledech *Postupy* a jejími následnými změnami.
2. Cíle Finančního mechanismu Norska 2009-2014 by měly být sledovány v rámci úzké spolupráce mezi Norskem a přijímajícím státem. Strany souhlasí uplatnit nejvyšší pozornost transparentnosti, odpovědnosti a efektivnosti nákladů stejně jako zásadám řádné správy, udržitelného rozvoje, rovnosti žen a mužů a rovných příležitostí ve všech implementačních fázích Finančních mechanismů EHP 2009 – 2014.
3. V souvislosti s prováděním Finančního mechanismu Norska 2009–2014. přijme Přijímající stát proaktivní kroky, aby zajistil dodržování těchto zásad na všech úrovních.

Článek 11
Vstup v platnost

Toto Memorandum o porozumění vstupuje v platnost v den následující po dni jeho posledního podpisu.

Toto Memorandum o porozumění je vyhotoveno ve dvou originálech v anglickém jazyce.

Podepsáno v Praze dne 16.6.2011

Podepsáno v Praze dne 16.6.2011

Za Norské království

Za Českou republiku

.....

.....

Řídící a kontrolní struktury na národní úrovni

1. Národní kontaktní místa

Ministerstvo financí České republiky – odbor Mezinárodních vztahů bude provádět úkoly Národního kontaktního místa. Ředitel odboru mezinárodních vztahů bude jednat jako zástupce Národního kontaktního místa.

Ministerstvo financí je centrální orgán státní administrativy, Odbor Mezinárodních vztahů patří do Sekce 07 – Mezinárodní vztahy a finanční politika a podává zprávy náměstkovi ministra sekce 07.

Role a zodpovědnosti Národního kontaktního místa jsou stanoveny v *Postupech*, zejména v článku 4.3.

2. Certifikační orgán

Ministerstvo financí České republiky – Odbor Národní fond bude provádět úkoly certifikačního orgánu. Ředitel Odboru Národní fond bude jednat jako zástupce certifikačního orgánu.

Ministerstvo financí je centrální orgán státní administrativy, Odbor Národní fond patří do Sekce 06 – veřejné rozpočty a podává zprávy náměstkovi ministra sekce 06.

Role a zodpovědnosti certifikačního orgánu jsou stanoveny v *Postupech*, zejména v jejich článku 4.5.

3. Auditní orgán

Ministerstvo financí České republiky – Odbor Auditní orgán – Centrální harmonizační jednotka bude provádět úkoly auditního orgánu. Ředitel odboru Auditního orgánu – Centrální harmonizační jednotka bude jednat jako zástupce kontrolního orgánu.

Ministerstvo financí je centrální orgán státní administrativy, Odbor Auditní orgán – Centrální harmonizační jednotka patří do Sekce 04 – Finanční, Auditní a Provozní a podává zprávy náměstkovi ministra sekce 04.

Role a zodpovědnosti auditního orgánu jsou stanoveny v *Postupech*, zejména v jejich článku 4.6.

Auditní orgán bude funkčně nezávislý na Národním kontaktním místě a certifikačním orgánu.

4. Národní subjekt odpovědný za přípravu a předkládání zpráv o nesrovnalostech

Ministerstvo financí České republiky – Odbor Národní fond (certifikační orgán) bude zodpovědný za přípravu a předkládání zpráv o nesrovnalostech.

Úloha a zodpovědnost odboru Národní fond vztahující se k přípravě a předkládání zpráv o nesrovnalostech je stanovena v *Postupech*, zejména v jejich článku 11.3.

5. Monitorovací výbor

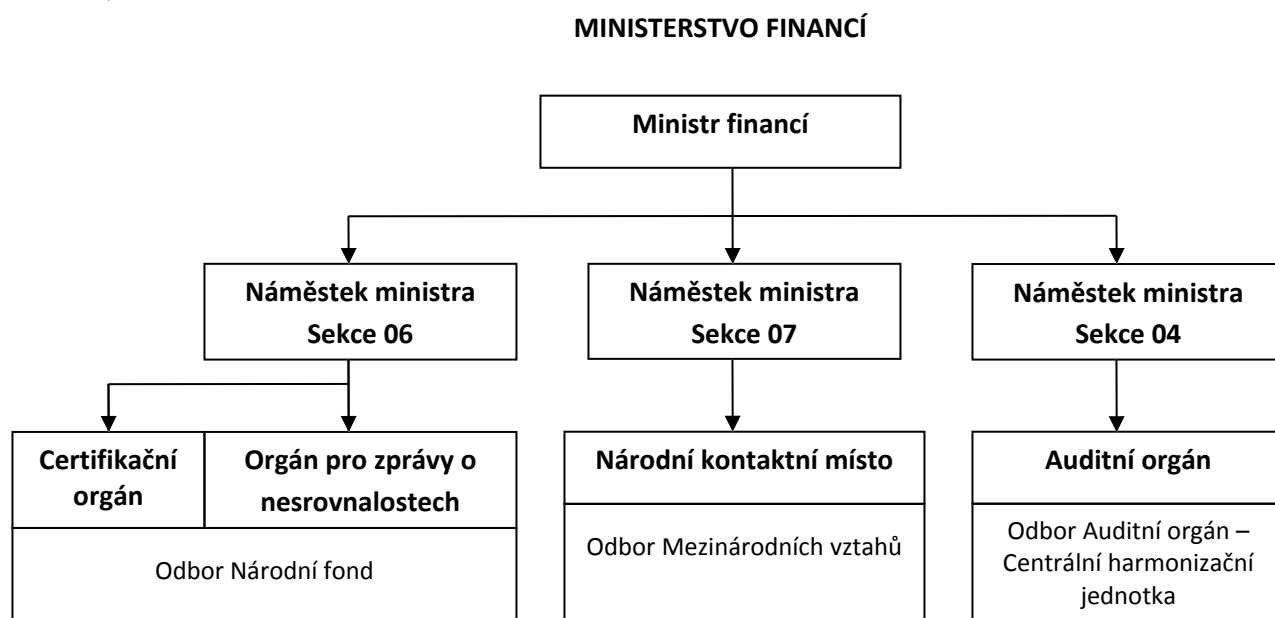
Monitorovací výbor musí být ustaven do šesti měsíců od podepsání tohoto Memoranda o porozumění Jeho úloha je stanovena v *Postupech*, zejména v jejich článku 4.4.

6. Strategická zpráva a roční zprávy o programech

V souladu s článkem 2.2 *Postupů*, Národní kontaktní místo musí každoročně předložit VFM Strategickou zprávu o implementaci

Finančního mechanismu EHP 2009–2014 v přijímajícím státě. Strany se budou snažit, aby se výroční zasedání konala každý rok v září.

7. Organizační schéma



Implementační rámec

V souladu s článkem 2.1 Postupů se strany tohoto Memoranda o porozumění shodly na implementačním rámci uvedeném v této příloze.

1. Finanční parametry implementačního rámce

Česká republika	Finanční mechanismus Norska
Programová oblast	
Zachycování a ukládání uhlíku (CCS)	7.040.000 €
Globální fond pro podporu důstojné práce a tripartitního dialogu	704.000 €
Bilaterální spolupráce ve výzkumu	12.500.000 €
Bilaterální spolupráce škol	3.520.000 €
Budování kapacit a spolupráce institucí s norskými veřejnými institucemi, místními a regionálními úřady	1.760.000 €
Iniciativy v oblasti veřejného zdraví	19.180.000 €
Uplatňování hlediska rovných příležitostí žen a mužů a podpora rovnováhy mezi soukromým a pracovním životem	3.520.000 €
Domácí násilí a násilí založené na pohlaví	3.520.000 €
Spolupráce v rámci Schengenu a boj proti přeshraniční a organizované trestné činnosti, včetně nezákonného obchodování s lidmi a migrujících zločineckých skupin	7.040.000 €
Budování kapacit a spolupráce v justici	2.464.000 €
Nápravné služby včetně alternativních trestů	2.464.000 €
Další alokace	
Technická pomoc pro stát příjemce (čl. 1.9)	1.056.000 €
Fond pro bilaterální vztahy na národní úrovni (čl. 3.5.1)	352.000 €
Čistá alokace pro Českou republiku	65.120.000 €

2. Specifický zájem

Bilaterální vztahy mezi Norskem a Českou republikou by měly být posilovány s cílem podporovat dlouhodobou spolupráci, zejména v programových oblastech uvedených níže s partnery donora v programu stejně jako podpora partnerství na úrovni projektů ve všech programových oblastech.

Přijímající stát musí zajistit, že spolufinancování programů nebo projektů z národních zdrojů, které bude přibližně 15 % z celkových oprávněných nákladů pro programové oblasti ve státě příjemce, není-li dohodnuto a uvedeno v dohodě o programu jinak.

Posouzení návrhů programů bude zohledňovat příslušná lidská práva a související standardy řízení Rady Evropy (taková, která jsou monitorována CPT, GRECO, ECRI apod.) včetně Konvence pro ochranu lidských práv a základních svobod.

3. Zásadní parametry implementačního rámce

Programy popsané níže budou připraveny, budou předmětem schválení MZV Norska, a implementovány přijímajícím státem.

A. Programová oblast č. 20:	Zachycování a ukládání uhlíku (CCS)
<i>Program</i>	Pilotní studie a průzkumy pro CCS technologie
<i>Cíl</i>	Zmírnění klimatických změn
<i>Výsledky</i>	Zvýšení znalostí a nadnárodní spolupráce v CCS
<i>Grant programu</i>	7.040.000 €
<i>Zprostředkovatel programu</i>	Národní kontaktní místo – Ministerstvo financí
<i>Specifický zájem</i>	Geologický průzkum a příprava potencionálních úložišť včetně zohlednění seizmologie, hlubinných vrtů, identifikace fyzikálních vlastností hornin apod. Výměna zkušeností a aktivity pro spolupráci Komise pro spolupráci zahrne jako člena zástupce relevantních veřejných úřadů nebo institucí zodpovědných za politiku v této oblasti.

B. Programová oblast č. 22:	Globální fond pro podporu důstojné práce a tripartitního dialogu
<i>Program</i>	Důstojná práce a sociální dialog
<i>Cíl</i>	Důstojná práce podpořena a tripartitní spolupráce zlepšena mezi zaměstnavateli, obchodními svazy a veřejnými autoritami při podporování rovnoměrného a udržitelného ekonomického a sociálního rozvoje
<i>Grant programu</i>	704.000 €

<i>Zprostředkovatel programu</i>	Innovation Norway
----------------------------------	-------------------

C. Programová oblast č. 23	Bilaterální spolupráce ve výzkumu
<i>Program</i>	Fond na podporu výzkumu
<i>Cíl</i>	Podpora rozvoje vědeckých znalostí v přijímajících státech prostřednictvím vědecké spolupráce mezi Norskem a přijímajícím státem
<i>Grant programu</i>	12.500.000 €
<i>Zprostředkovatel programu</i>	Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy
<i>Partner programu donora</i>	The Research Council of Norway
<i>Specifický zájem</i>	Program bude také pokrývat společenské a humanitní vědy a bude připraven ve spolupráci s donorským státem. Strany se zavazují zajistit efektivní a plynulé řízení programu, Podrobnosti týkající se proplácení nákladů partnerům z donorského státu budou dále diskutovány.

D. Programová oblast č. 24	Bilaterální spolupráce škol
<i>Program</i>	Program bilaterální spolupráce škol
<i>Cíl</i>	Podpora lidského kapitálu a základu znalostí ve státě příjemce
<i>Grant programu</i>	3. 520.000 €
<i>Zprostředkovatel programu</i>	Dům zahraničních služeb, jehož nedílnou součástí je Národní agentura pro evropské vzdělávací programy
<i>Partner programu donora</i>	The Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education (SIU)
<i>Specifický zájem</i>	Program bude implementován společně s programovou oblastí 19 ve Finančním mechanismu EHP

E. Programová oblast č. 25:	Budování kapacit a spolupráce institucí s norskými veřejnými institucemi, místními a regionálními úřady
<i>Program</i>	Podpora kapacity a spolupráce institucí s norskými veřejnými institucemi, místními a regionálními úřady
<i>Cíl</i>	Posílení institucionální kapacity a lidských zdrojů ve veřejných institucích, místních a regionálních úřadech v přijímajícím státě v odsouhlasených prioritních sektorech prostřednictvím spolupráce a transferu znalostí mezi obdobnými institucemi a úřady v Norsku
<i>Grant programu</i>	1.760.000 €
<i>Zprostředkovatel programu</i>	Národní kontaktní místo – Ministerstvo financí

<i>Před-definovaný projekt</i>	Spolupráce s Radou Evropy k zajištění zlepšení implementace doporučení zpracovaných GRECO
--------------------------------	---

F. Programová oblast č. 27:	Iniciativy v oblasti veřejného zdraví
<i>Program</i>	<i>Iniciativy v oblasti veřejného zdraví</i>
<i>Cíl</i>	Zlepšení veřejného zdraví a snížení nerovnoměrností v oblasti zdraví
<i>Grant programu</i>	19.180.000 €
<i>Zprostředkovatel programu</i>	Národní kontaktní místo – Ministerstvo financí
<i>Partner programu donora</i>	The Norwegian Public Health Institute
<i>Specifický zájem</i>	Minimum 40 % z celkových výdajů programu bude určeno pro oblast duševního zdraví Komise pro spolupráci zahrne jako člena zástupce relevantních veřejných úřadů nebo institucí zodpovědných za politiku v této oblasti

G. Programová oblast č. 28 a 29	Uplatňování hlediska rovných příležitostí žen a mužů a podpora rovnováhy mezi soukromým a pracovním životem /Domácí násilí a násilí založené na pohlaví
<i>Program 1</i>	<i>Uplatňování hlediska rovných příležitostí žen a mužů a podpora rovnováhy mezi soukromým a pracovním životem /Domácí násilí a násilí založené na pohlaví</i> <i>Dát šanci ženám a mužům</i>
<i>Cíl</i>	Gendrová rovnost a podpora rovnováhy mezi soukromým a pracovním životem
<i>Výsledky</i>	Podpora zvýšeného povědomí a výzkumu o gendrových záležitostech Zlepšení rovnováhy mezi soukromým a pracovním životem Redukce domácího násilí Posílení kapacity organizací rovnosti žen a mužů a posílení sítí Redukce násilí založeného na pohlaví
<i>Grant programu</i>	6.200.000 €
<i>Zprostředkovatel programu</i>	Bude odsouhlasen
<i>Malé grantové schéma</i>	20 % z grantu tohoto programu bude implementováno jako malé grantové schéma.
<i>Specifický zájem</i>	Program měl by být zaměřen na specifické potřeby minoritních skupin
<i>Program 2</i>	<i>Domácí násilí a násilí založené na pohlaví/ sjednocení rovnosti žen a mužů a podpora rovnováhy mezi soukromým a pracovním</i>

	životem
<i>Cíl</i>	Předcházení a řešení násilí založeného na pohlaví
<i>Výsledky</i>	Redukce násilí založeného na pohlaví Redukce domácího násilí Podpora zvýšeného povědomí a výzkumu o genderových záležitostech Zlepšení rovnováhy mezi soukromým a pracovním životem
<i>Grant programu</i>	840.000 €
<i>Zprostředkovatel programu</i>	Národní kontaktní místo – Ministerstvo financí
<i>Před-definovaný projekt</i>	Předcházení domácímu násilí a násilí založenému na pohlaví a genderová rovnost v praxi.
	Jedná se o vládní projekt, jehož realizátorem bude Úřad vlády České republiky. Celková výše grantu projektu bude 800.000 €.

H. Programová oblast č. 30	Spolupráce v rámci Schengenu a boj proti přeshraniční a organizované trestné činnosti, včetně nezákonného obchodování s lidmi a migrujících zločineckých skupin
<i>Program</i>	<i>Spolupráce v rámci Schengenu a boj proti přeshraniční a organizované trestné činnosti, včetně nezákonného obchodování s lidmi a migraci zločineckých skupin</i>
<i>Výsledky</i>	Zvýšení bezpečnosti obyvatel zlepšením efektivnosti spolupráce mezi orgány prosazující právo v zemích Schengenu v boji proti organizovanému zločinu, včetně obchodování s lidmi
<i>Grant programu</i>	7.040.000 €
<i>Zprostředkovatel programu</i>	Národní kontaktní místo – Ministerstvo financí
<i>Specifický zájem</i>	Program by měl být zaměřen na význam spolupráce mezi orgány prosazující právo a širokou veřejností, zejména na spolupráci s menšinovými skupinami

I. Programová oblast č. 31	Budování kapacit a spolupráce v justici
<i>Program</i>	<i>Budování kapacit a spolupráce v justici</i>
<i>Cíl</i>	Spravedlivější a výkonnější soudní systém
<i>Grant programu</i>	2.464.000 €
<i>Zprostředkovatel programu</i>	Národní kontaktní místo – Ministerstvo financí
<i>Specifický zájem</i>	Program bude připraven a implementován společně s programovou oblastí 32.

J. Programová oblast č. 32:	Nápravné služby včetně alternativních trestů
<i>Program</i>	Nápravné služby včetně alternativních trestů
<i>Cíl</i>	Zlepšení systému nápravných služeb v souladu s příslušnými mezinárodními nástroji pro lidská práva
<i>Grant programu</i>	2.464.000 €
<i>Zprostředkovatel programu</i>	Národní kontaktní místo – Ministerstvo financí
<i>Partner programu donora</i>	Rada Evropy
<i>Specifický zájem</i>	Komise pro spolupráci zahrne jako člena zástupce příslušných veřejných orgánů nebo institucí zodpovědných za politiku v této oblasti Program bude připraven a implementován společně s programovou oblastí 31.